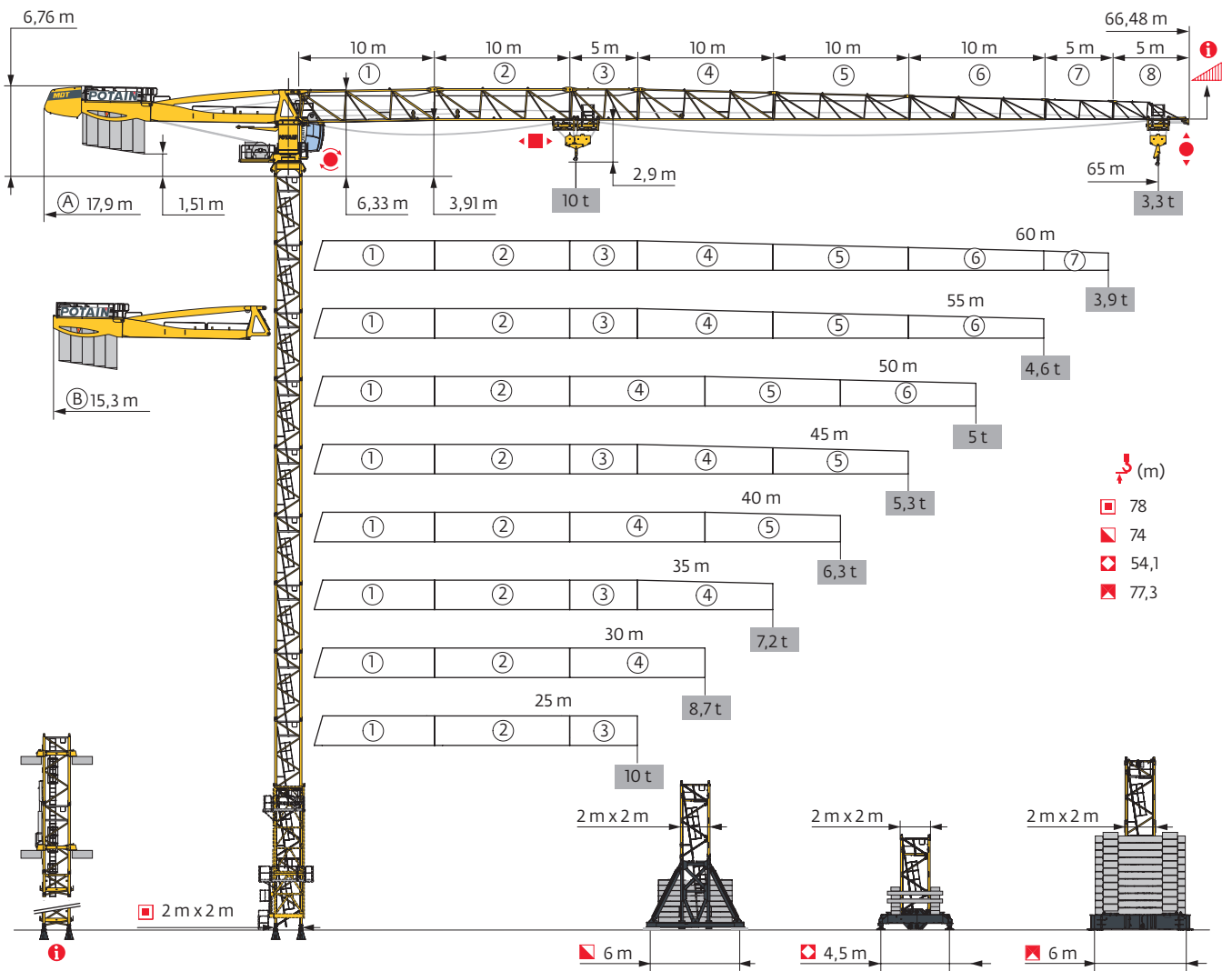


MDT 269 J10

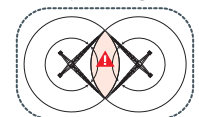
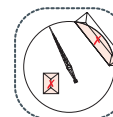
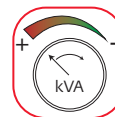


Potain Plus

Power Control

Top Site

Top Tracing 3

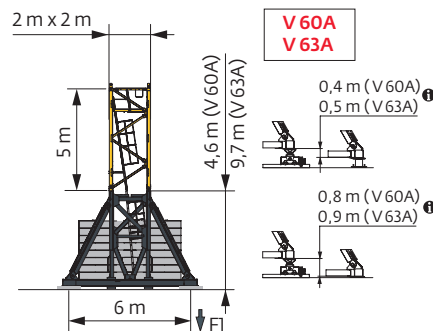
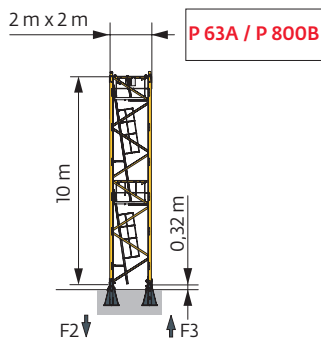


Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
 Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

2 m - P 63A									
ΔΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
↓ (m)	78	76,3	76,3	76,3	76,3	76,3	76,3	76,3	76,3
↓/P+ (m)	78	76,3	76,3	76,3	76,3	76,3	76,3	76,3	76,3
	3,33 m	2	0	0	0	0	0	0	0
	5 m	12	13	13	13	13	13	13	13
	10 m	1	1	1	1	1	1	1	1
F2 (t)	● 200	197	201	201	202	203	203	210	212
	■ 330	316	321	319	327	328	326	321	327
F3 (t)	● 152	143	146	145	144	145	144	150	152
	■ 282	267	271	268	274	275	271	266	272

2 m - V 60A -									
ΔΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
↓ (m)	65,6	65,6	65,6	65,6	65,6	65,6	67,3	67,3	65,6
↓/P+ (m)	65,6	65,6	65,6	65,6	65,6	65,6	67,3	67,3	65,6
	3,33 m	0	0	0	0	0	2	2	0
	5 m	12	12	12	12	12	11	11	12
	F1 (t)	● 101	102	103	103	103	103	108	109
	■ 133	132	135	133	136	137	144	143	138

2 m - V 63A -									
ΔΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
↓ (m)	72,3	72,3	72,3	74	72,3	72,3	74	74	74
↓/P+ (m)	72,3	72,3	72,3	74	72,3	72,3	74	74	74
	3,33 m	2	2	2	1	2	2	1	1
	5 m	11	11	11	12	11	11	12	12
	F1 (t)	● 120	121	122	123	122	122	128	128
	■ 167	166	169	175	171	172	177	176	180



i Autres compositions de pylône - Nous consulter. / Andere Turmaufbauten - bitte kontaktieren Sie uns. / Other mast compositions - Please consult us. / Para otras composiciones de mástil - Por favor contáctenos. / Per altre composizioni torre, contattateci. / Para outras composições de coluna - Por favor, consulte-nos. / Для других композиций мачты пожалуйста проконсультируйтесь с нами.

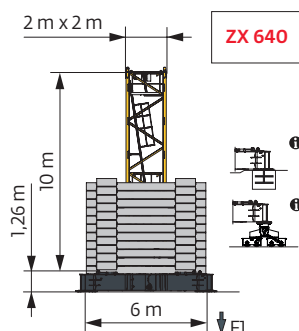
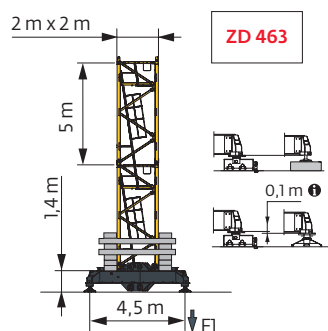
Accès motorisés : compositions de mâture, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom : Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Acceso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты : адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

2 m - ZD 463

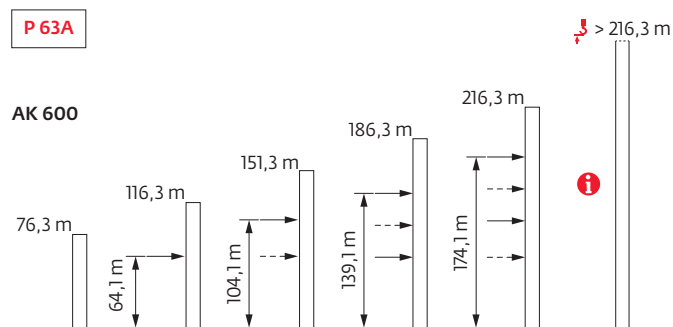
ΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
h (m)	54,1	54,1	54,1	54,1	52,4	52,4	54,1	54,1	52,4
h/P+ (m)	54,1	54,1	54,1	54,1	52,4	52,4	54,1	54,1	52,4
	3,33 m	2	2	2	0	0	2	2	0
	5 m	9	9	9	10	10	9	9	10
Fl (t)	● 102	101	104	102	98	98	105	104	102
	■ 122	120	124	121	116	117	123	122	118

2 m - ZX 640

ΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
h (m)	77,3	77,3	77,3	77,3	77,3	77,3	77,3	77,3	75,6
h/P+ (m)	77,3	77,3	77,3	77,3	77,3	75,6	77,3	77,3	75,6
	3,33 m	0	0	0	0	0	0	0	1
	5 m	13	13	13	13	13	13	13	12
	10 m	1	1	1	1	1	1	1	1
Fl (t)	● 133	132	136	134	137	136	138	138	137
	■ 186	187	190	188	192	192	191	188	184



Anchages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
 Ancoragem / нкєра



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

⚖️ (t) / 📏 2 m - V 60A - 🚛

ΔVΔL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
67,3							132	132	
65,6	132	132	132	132	132	132	120	120	132
60,6	108	108	108	96	96	108	96	96	96
55,6	84	72	72	72	72	72	72	72	72
50,6	60	60	48	48	48	48	48	48	48
45,6	48	48	48	48	48	48	36	36	36
40,6	36	48	48	48	36	36	36	24	36
35,6	36	48	48	48	36	36	36	24	24
30,6	36	48	48	48	36	36	36	24	24
25,6	36	48	48	48	36	36	36	24	24
20,6	36	48	48	48	36	36	36	24	24

⚖️ (t) / 📏 2 m - V 63A - 🚛

ΔVΔL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
74							180	180	180
72,3	180	180	180	180	180	180	168	168	168
67,3	144	144	144	144	144	144	144	132	144
62,3	120	120	120	108	120	120	108	108	108
57,3	96	84	84	84	84	84	84	84	84
52,3	72	60	60	60	60	60	60	48	60
47,3	48	48	48	48	48	48	36	36	36
42,3	36	36	36	36	36	36	36	24	36
37,3	36	36	36	36	36	36	36	24	24
32,3	36	36	36	36	36	36	36	24	24
27,3	36	36	36	36	36	36	36	24	24
22,3	36	36	36	36	36	36	36	24	24

⚖️ (t) / 📏 2 m - ZD 463 - 🚛

ΔVΔL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
54,1	120	115	120	115			110	105	
52,4	105	105	105	100	105	105	95	95	100
47,4	85	90	90	90	85	85	85	75	75
42,4	75	80	80	80	75	80	75	65	65
37,4	70	80	80	80	75	75	70	60	60
32,4	70	80	80	80	75	75	70	60	55
27,4	70	80	80	80	75	75	70	60	55
22,4	70	80	80	80	75	75	70	60	55

⚖️ (t) / 📏 2 m - ZX 640 - 🚛

ΔVΔL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
77,3	210	200	210	200	210	210	210	200	
75,6	200	190	200	190	200	200	200	190	200
70,6	160	160	160	150	160	160	160	150	160
65,6	130	120	130	120	130	130	130	120	130
60,6	100	90	100	90	100	100	90	90	90
55,6	70	70	70	60	70	70	60	60	60
50,6	50	60	50	50	50	50	50	40	40
45,6	40	50	50	50	40	50	40	30	30
40,6	40	40	40	40	40	40	40	30	30
35,6	30	40	40	40	40	40	30	20	30
30,6	30	40	40	40	40	40	30	20	20
25,6	30	40	40	40	40	40	30	20	20
20,6	30	40	40	40	40	40	30	20	20

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



↕ (m)		22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m
↕	↕ 10 t	↕									↕									
↕	↕ ↕ 5 t	↕									↕									
65	3,1 → 22,8	10	9	8,3	7,4	6,8	6,2	5,8	5,3	5	5	4,7	4,4	4,2	3,9	3,7	3,5	3,3	3,1	t
	3,1 → 24,1	10	9,6	8,8	7,8	7,2	6,4	6	5,4	5,1	5	4,9	4,6	4,3	4,1	3,9	3,6	3,5	3,3	t P+
60	3,1 → 24,1	10	9,6	8,8	7,9	7,3	6,6	6,2	5,6	5,3	5	5	4,7	4,4	4,1	3,9	3,7			t
	3,1 → 25,2	10	10	9,3	8,2	7,6	6,8	6,4	5,8	5,4	5	5	4,8	4,6	4,3	4,1	3,9			t P+
55	3,1 → 24,1	10	9,6	8,8	7,8	7,3	6,6	6,2	5,6	5,3	5	5	4,7	4,5	4,3					t
	3,1 → 25,5	10	10	9,4	8,4	7,8	7,1	6,7	6,1	5,8	5,3	5,1	5	4,9	4,6					t P+
50	3,1 → 23,9	10	9,5	8,7	7,7	7,1	6,4	6	5,5	5,2	5	4,9	4,6							t
	3,1 → 24,9	10	9,9	9,2	8,2	7,6	6,9	6,5	6	5,6	5,2	5	5							t P+
45	3,1 → 24	10	9,5	8,7	7,7	7,2	6,5	6	5,5	5,2	5									t
	3,1 → 25	10	10	9,2	8,3	7,7	7	6,6	6	5,7	5,3									t P+
40	3,1 → 24,8	10	9,9	9,1	8,1	7,6	6,8	6,4	5,9											t
	3,1 → 26,1	10	10	9,6	8,6	8	7,3	6,9	6,3											t P+
35	3,1 → 24,1	10	9,6	8,8	7,9	7,3	6,6													t
	3,1 → 25,6	10	10	9,4	8,4	7,8	7,1													t P+
30	3,1 → 25	10	10	9,2	8,2															t
	3,1 → 26,3	10	10	9,7	8,6															t P+
25	3,1 → 24,7	10	9,9																	t
	3,1 → 24,8	10	9,9																	t P+

↕ = ↕ - 0,45 t max.

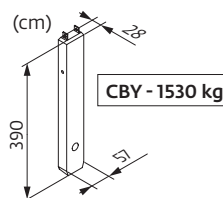
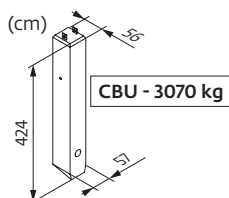
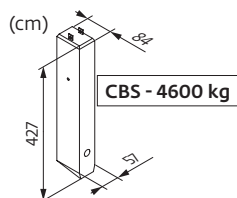


↕ (m)		22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m
↕	↕ 10 t	↕									↕									
↕	↕ ↕ 5 t	↕									↕									
65	2,4 → 23	10	9,1	8,4	7,4	6,9	6,2	5,8	5,3	5	4,7	4,4	4,1	3,9	3,6	3,4	3,2	3	2,85	t
	2,4 → 24,3	10	9,7	8,9	7,8	7,2	6,5	6,1	5,5	5,2	4,8	4,6	4,3	4,1	3,8	3,6	3,4	3,2	3	t P+
60	2,4 → 24,3	10	9,7	8,9	7,9	7,4	6,7	6,2	5,7	5,4	5	4,7	4,4	4,1	3,9	3,7	3,4			t
	2,4 → 25,4	10	10	9,4	8,3	7,7	6,9	6,4	5,9	5,5	5,1	4,9	4,5	4,3	4	3,8	3,6			t P+
55	2,4 → 24,2	10	9,6	8,9	7,9	7,3	6,6	6,2	5,7	5,4	5	4,8	4,5	4,3	4					t
	2,4 → 25,6	10	10	9,5	8,5	7,9	7,2	6,7	6,2	5,8	5,4	5,1	4,9	4,7	4,4					t P+
50	2,4 → 24,1	10	9,6	8,8	7,8	7,2	6,5	6,1	5,6	5,2	4,9	4,7	4,4							t
	2,4 → 25,1	10	10	9,2	8,3	7,7	7	6,6	6	5,7	5,3	5	4,8							t P+
45	2,4 → 24,1	10	9,6	8,8	7,8	7,2	6,5	6,1	5,6	5,3	5									t
	2,4 → 25,2	10	10	9,3	8,3	7,8	7	6,6	6,1	5,8	5,3									t P+
40	2,4 → 25	10	10	9,2	8,2	7,6	6,9	6,5	5,9											t
	2,4 → 26,2	10	10	9,7	8,7	8,1	7,4	6,9	6,3											t P+
35	2,4 → 24,3	10	9,7	8,9	7,9	7,4	6,7													t
	2,4 → 25,7	10	10	9,5	8,5	7,9	7,2													t P+
30	2,4 → 25,2	10	10	9,3	8,3															t
	2,4 → 26,4	10	10	9,8	8,7															t P+
25	2,4 → 24,8	10	9,9																	t
	2,4 → 25	10	10																	t P+

↕ = ↕ - 0,13 t max.




Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha/Peso del braccio & zavorra di contro-braccio/Peso da lança & lastro da contra lança/Вес стрелы и балласт контр-стрелы

↕	↕ (kg) (+/- 5%)			↕		↕		↕	
	↕ ↕	↕	↕ ↕ ↕	4600 kg	1530 kg	↕ (kg)	3070 kg	1530 kg	↕ (kg)
65 m	12460	12185	12550	5	1	24530	7	2	24550
60 m	12235	11960	12330	5	1	24530	7	2	24550
55 m	11855	11610	11925	5	0	23000	7	1	23020
50 m	11010	10765	11080	4	1	19930	6	1	19950
45 m	11155	10905	11225	4	1	19930	6	1	19950
40 m	10340	10095	10415	4	0	18400	6	0	18420
35 m	10220	9975	10295	3	2	16860	5	1	16880
30 m	9270	9025	9340	3	1	15330	5	0	15350
25 m	8740	8495	8810	3	0	13800	4	1	13810

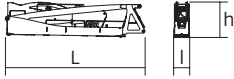
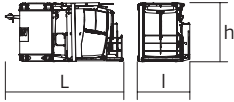
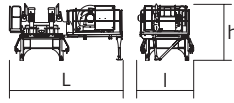
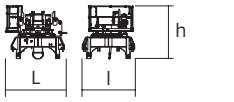
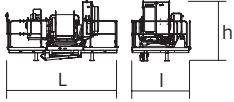

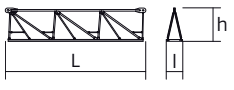
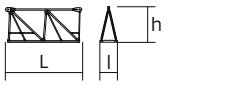
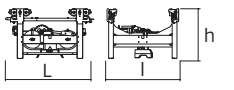
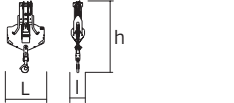
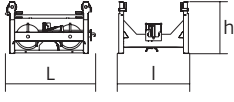
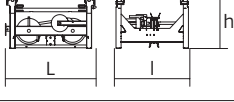
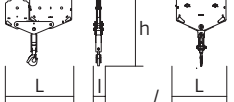


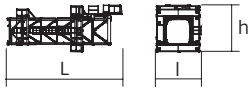



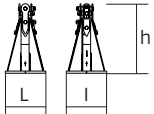
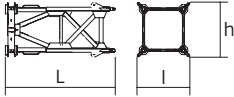
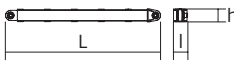
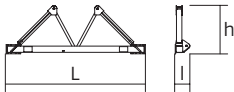

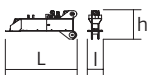
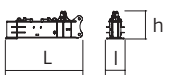

Encombrenment et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  65 m -  -  50 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		11 11	1,17 1,17	2,47 2,47	8715 8450
Mât-cabine + cabine / Kabinenmast + Kabine Cab mast + cab / Mástil-cabina + cabina Portaralla superiore + cabina / Tramo-cabina + cabina Секция мачты кабины + кабина		4,9	2,22	2,49	5300
Pivot + treuil de levage (+ câble) / Krankkopf + Hubwerk (+ Seil) Towerhead + Hoisting winch (+ rope) Pivote + Mecanismo de elevación (+ cabo) Portaralla + Argano di sollevamento (+ fune) Pivot + Guincho de elevação (+ cabo) Секция поворотной части + Подъемная лебедка (+ канатом)		5,14	2,51	2,76	8615
Pivot / Krankkopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части		2,83	2,46	2,47	5300
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		4,27	2,3	2,32	4390
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		10,83	1,72	2,74	3610
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		10,31 10,22 10,24 10,19	1,2 1,2 1,2 1,2	2,42 2,39 2,1 1,83	2420 1560 1235 795
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		5,27 5,09 5,09	1,2 1,2 1,2	2,39 1,53 1,39	960 310 220
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,87	1,51	1,05	400
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспа́ст		1,02	0,43	2	315
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,57	1,51	0,98	210
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,7 1,86	1,51 1,51	1,03 0,98	245 236
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспа́ст		1,65 1,09	0,22 0,16	1,71 1,49	325 195

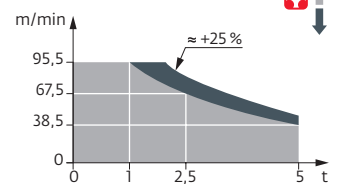
Рулоне / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
T 61		10,83	4,14	4,47	9700	
K 649B KM 649E KRM 6410B		10,23 10,29 10,23	2,07 2,03 2,1	2,03 2,03 2,08	5290 4850 7100	
KR 649A KRMT 649A K 649A KMT 649A		5,23 5,23 5,23 5,23	2,1 2,1 2,07 2,07	2,08 2,08 2,03 2,03	3250 3050 2805 2570	
K 649C KMT 649C KRMT 649C		3,57 3,57 3,57	2,07 2,07 2,1	2,03 2,03 2,08	1985 2060 2450	
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da anegare / Angulos fixadores анкера		P 63A / P 800B	0,75	0,75	1,28	465
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		V 60A V 63A	5,01 10,02	2,41 2,41	2,41 2,41	4760 7660
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		V 60A V 63A	4,51 4,51	0,29 0,33	0,29 0,33	470 560
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		V 60A V 63A	6,7 6,7	0,7 0,7	2,31 2,31	1840 1860
Bras de croix / Fundamentkruzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZD 463	7,65	1,17	1,36	3585
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZD 463	3,41	0,7	1,35	1655
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZX 640	4,35	1	1,56	3320
Bras de croix / Fundamentkruzträger Cross girder / Braço en cruz / Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZX 640	9,15	1,19	1,56	6880

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
 Mecanismos / Механизмы

400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz											ch - PS hp	kW		
	400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz	50 LVF 25 Optima	m/min t	38,5 5	50,5 3,75	67,5 2,5	95,5 1	20 10	26 7,5	35 5	48 2,3	50	37	557 m
	400 V - 50 Hz	75 HPL™ 25	m/min t	54,5 5	71 3,75	102,5 2,5	157,5 1,25	215,5 0,4	28 10	37 7,5	54 5	82 2,5	107,5 1,2	956 m
	480 V - 60 Hz	90 HPL™ 25	m/min t	65 5	85 3,75	119,5 2,5	158 1,25	215,5 0,4	33,5 10	44,5 7,5	62 5	82,5 2,5	107,5 1,2	
		6 DVF 4 Optima	m/min	0 → 50 (10 t) 0 → 100 (6 t) 0 → 120 (3 t)								5,5	4	
	400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz	RVF 162 Optima+	tr/min U/rpm	400 V - 50 Hz : 0 → 0,8 480 V - 60 Hz : 0 → 0,9								2 x 7,5	2 x 5,5	

IEC 60204-32	kVA	
400 V (+10% -10%) 50 Hz	50 LVF : 58 → 38 kVA 75 HPL™ : 78 → 48 kVA	
480 V (+6% -10%) 60 Hz	50 LVF : 58 → 38 kVA 90 HPL™ : 90 → 54 kVA	

50 LVF 25 Optima



FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
Cadre d'ancrage desserré	Losser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
Poids de flèche	Auslegergewicht	jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Ррузовой автомобиль 13,4 м
Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Ditribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
Nous consulter	AufAnfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.

